

ROMANICA CRACOVIENSIA 2000/1

TABLE DES MATIÈRES

Avis au lecteur

Marcela ŚWIĄTKOWSKA	7
---------------------------	---

I^{ère} PARTIE

ANDRUSZKO Ewa : Quelques remarques sur la notion de paratexte dramatique.....	11–19
BOCHENEK-FRANCZAKOWA <i>Regina</i> : « Un mot au lecteur » : les préfaces des œuvres narratives de la Révolution.....	20–27
DRZEWICKA Anna : Un paratexte dramatique au XII ^e siècle : les didascalies du <i>Jeu d'Adam</i>	28–36
DYBEL Katarzyna : A propos de l'épigramme dans <i>Gaspard de la Nuit</i> d'Aloysius Bertrand.....	37–42
ŁUKASZYK Ewa : “Vai, pequeno livro, e escolhe o teu mundo...”. O tempo da estória e o tempo da história nos prefácios aos <i>Amantes e Outros Contos</i> de David Mourão-Ferreira e aos <i>Grão-Capitães</i> de Jorge de Sena.....	43–47
MAŚLANKA-SORO Maria : La “scritta morta” in Dante: <i>Inf.</i> III, 1–9.....	48–54
MISZALSKA Jadwiga : Il paratesto in alcuni romanzi barocchi italiani e nelle loro traduzioni polacche.....	55–62
PEREK Marzena : Des anciennes traductions polonaises des titres des romans français du XVIII ^e siècle.....	63–69
RAPAK Wacław : Paratextualité comme problème théorique et critique.....	70–77
SOSIĘN Barbara : Du rêve biblique au rêve romantique ; sur une épigramme.....	78–83

II^e PARTIE

CZEPIEC Anna : Remarks on the orthographical and phonological adaptation of English Loan-Words in Romanian.....	87–96
GRZMIL-TYLUTKI Halina : Discours et évaluation.....	95–100
JĘDRUSIAK Małgorzata : Conditions of language change. Examples of lexical borrowings in Spanish in Catalonia and Spanish in Yucatan.....	101–106
LUPA-GÓRNICKIEWICZ Joanna : L’organisation polyphonique d’un dialogue romanesque (Louis Aragon : <i>Les cloches de Bâle</i>).....	107–120
KOMOROWSKA Agata : El estatus gramatical de <i>lo</i> en el español moderno.....	121–128
MALINOWSKA Maria : Su alcune funzioni semantiche della preposizione <i>a</i>	129–137
NOWIKOW Wiaczesław : La discreción y la continuidad en la descripción del funcionamiento de los modos verbales en español.....	138–144
PIECHNIK Iwona : Le rôle des filtres dans la traduction.....	145–150
WIDŁAK Stanisław : Le multiculturalisme canadien et le lexique du français au Canada.....	151–163